

festival internazionale del film di siracusa

Aspettando la sesta edizione del concorso internazionale di film

22 dicembre / ARES Antepreme

ore 20:00 / Tavola rotonda “Musica e Immagine” con Francesco Cusa, Emilio Galante, Francesco Ortisi,

ore 22:00 / live performance Proiezione di **“Geheimnisse einer Seele/I misteri di un'anima”**, 1926, 90', di Wilhelm Pabst

Musiche originali di Emilio Galante in una live performance con Francesco Cusa

23 dicembre / ARES Antepreme

ore 22:00 / live performance Proiezione di **“Calma, signori miei! (Sherlock Jr.)”**, 1924, 44', di Buster Keaton. È conosciuto in Italia anche col titolo La palla n° 13.

Rimusicazione a cura di Francesco Cusa - drums, composition, live electronics

Inaugurazione concorso internazionale di film

26 dicembre

ore 18:30 / **vernissage ARES Festival** Giancarlo Garozzo, Sindaco di Siracusa Francesco Italia, Assessore Politiche turistiche e culturali Comune Siracusa Antonio Casciario, Direttore Ares Festival

ore 20:00 / **Tributo al centenario** (1914-2014) del film **“Cabiria”**, 169', di Giovanni Pastrone con didascalie di Gabriele D'Annunzio

ore 23:00 / proiezione film concorso **Zona de banhas/ Lard zone/ 28'40”/ 2013**, Portugal , Animation, Sergio Carvalho

ore 23:30 / rassegna internazionale Wings of Desire / BREST European Short Film Festival

27 dicembre

ore 17:00 / **Corti Animati per tutti**, bambini ed adulti.

ore 19:00 / **Masterclass** “Il Cinema di Animazione contemporaneo in Italia: tra immagini e musica”, con Andrea Martignoni

ore 20: 30 / rassegna 'Desiderio' con Darya Nikitina e Alexandr Chernetsky del St.Petersburg International Festival of Debut and Student Films 'Beginning'.

ore 21: 40 / proiezione film concorso **Schizophrenic vision / 8'15”/ 2014**, Italy, Videomusic composition, Elisa Leonori **Me tube: august sings carmen habanera / 4’/ 2013**, Austria , Music video, Daniel Moshel **Faint / 5'58”/ 2014**, Germany, Art video, Natalie Plaskura **Der 90. Geburtstag / The 90th birthday / 6'30” / 2013**, Germany, Animation, Thomas Scherer **Cousas de meigas / Tales of wizard / 8'30” / 2013**, Spain, Animation, Ivan Fernandez **Come foglie / Like leaves / 7'20” / 2014**, Italia, Experimental, Theo Putzu

ore 22:30 / proiezione film concorso **Like fireflies/ Lucciole per lanterne / 44’/ 2013**, Italy, Documentary, Stefano e Mario Martone

ore 23:15 / Other Movie Lugano Film Festival

Waiting for the sixth edition of the international competition

december 22 - ARES previews

08:00 pm Tavola rotonda “Music and Image” Francesco Cusa, Emilio Galante, Francesco Ortisi

10:00 pm / live performance **“Geheimnisse einer Seele/Secrets of a Soul”**, 1926, 90', Wilhelm Pabst

Original Music by Emilio Galante in live performance with Francesco Cusa

december 23 - ARES previews

10:00 pm / live performance **“Calma, signori miei! (Sherlock Jr.)”**, 1924, 44', Buster Keaton. Francesco Cusa plays Buster Keaton. Drums, composition, live electronics.

Opening of international film competition

december 26

06:30 pm / **Vernissage** / Presentation of Ares Festival

Giancarlo Garozzo, Mayor of Syracuse Francesco Italia, Town councillor for Culture, Syracuse Antonio Casciario, Director of Ares Festival

08:00 pm / **Centenary tribute / 1914 -2014**, **“Cabiria”**, 169', Giovanni Pastrone, with captions of Gabriele D'Annunzio

ore 23:00 / proiezione film concorso **Zona de banhas/ Lard zone / 28'40”/ 2013**, Portugal , Animation, Sergio Carvalho

09:15 pm / Centenary tribute / 1914 -2014 Film **“Cabiria”** of Giovanni Pastrone with captions by Gabriele D'Annunzio

11:00 pm / International Film Competition **Zona de banhas/ lard zone / 28'40”/ 2013**, Portugal , Animation, Sergio Carvalho

11:30 pm / Wings of Desire / BREST European Short Film Festival

december 27

05:00 pm / **Animation short films**, children and adults.

07:00 pm / **Masterclass** “Contemporary Animated Films in Italy: between images and music”, Andrea Martignoni

08: 30 pm / ‘Desire’ Darya Nikitina e Alexandr Chernetsky del St.Petersburg International Festival of Debut and Student Films 'Beginning'.

09: 40 pm / International Film Competition

Schizophrenic vision / 8'15”/ 2014, Italy, Videomusic composition, Elisa Leonori **Me tube: august sings carmen habanera/ 4’/ 2013**, Austria , Music video, Daniel Moshel **Faint / 5'58”/ 2014**, Germany, Art video, Natalie Plaskura **Der 90. Geburtstag / The 90th birthday / 6'30” / 2013**, Germany, Animation, Thomas Scherer **Cousas de meigas / tales of wizard / 8'30” / 2013**, Spain, Animation, Ivan Fernandez **Come foglie / Like leaves / 7'20” / 2014**, Italy, Experimental, Theo Putzu

10:30 pm / International Film Competition **Like fireflies / Lucciole per lanterne / 44’/ 2013**, Italy, Documentary, Stefano e Mario Martone

11:15 pm / Other Movie Lugano Film Festival

11:30 pm / **Proclamazione vincitori**

ore 23:00 / Festa finale del Festival

december 28

05:00 pm / **Animation short films**, children and adults.

06:30 pm / International Film Competition **Deja moo / 9'59”/ 2013**, Germany, Animation, Stefan Muller **Si lunchai / 8'36”/ 2014**, Germany, Animation, Hannes Rall

07:30 pm / **presentation of the book ‘Toto and Vicè’** (Franco Scaldati), edited by Filippa Iardo Paolo Rubera, President of the Associazione ‘Greca Levante’ Paolo Randazzo, theater critic Filippa Iardo, editor

09:00 pm / **‘Belluscone. Una storia siciliana’**, Franco Maresco, 95', 2014 to follow, **interview-conversation with Casciario Antonio and Franco Maresco**

11:40 pm / International Film Competition **Qualen / Torturing /4'03” / 2013**, Germany, Animation, Rebecca Blocher **Grid / 10'52”/ 2013**, Spain, Italy, Film on architecture and design, Danio Catanuto **The human horses / 53'51”/2013**, italy, Documentary, Rosario Simanella

december 29

05:30 pm / **meeting-debate ‘The right to happiness and denied rights’** Giuseppe Alvise Troja, President Order of Lawyers of Syracuse Andrea Migneco, Magistrate Sebastiano Grimaldi, President of the Association ‘The Social City Association - know to deliberate’ Elio Cappuccio, President of the Sicilian philosophy board

08:00 pm / International Film Competition **A lifestyle / 4'20/ 2014**, Spain, Animation, Nacho Rodriguez **Hometown / 69’/ 2013**, Italy, Documentary, Zimmerfrei **Teilchenbeschleunigung / Particle Acceleration / 8'10”/ 2012**, Germany, Experimental, documentary, Simone Catharina Gaul

09:00 pm / International Film Competition **Sous l'albre a palabres/ Under palaver trees / 54’/ 2014**, France, Documentary, Claire Savary

10:15 pm / International Film Competition **Entschuldigen sie bitte die kurze stornung/ sorry to interrupt / 13’/ 2012/ Germany**, Documentary, David M. Lorenz

Animal park: you are not welcome here / 8'22”/ 2013, Italy, Documentary, AFEA Antonio Spanò **Terradentro / 24’/ 2013**, Italy, Documentary, Antonio Prata

11:00 pm / Cologne artvideoKOE LN International Festival r

december 30

7:30 pm / animatters film network by Darya Nikitina

08:30 pm / **The Salt of the Earth**, Wim Wenders, Juliano Ribeiro Salgado, 110', Brazil, Italy, France, 2014

10:00 pm / **Award winners** / international film competition

11:00 pm / The final party of the Festival

direttore artistico / artistic director **antonio cascario**

assistente al coordinamento internazionale / international coordinator **tamas gabeli**

assistente di produzione / production assistant **rosanna magnano**

ufficio stampa / press office **damiano chiamonte**

stampa / print **grafica saturnia - siracusa**

La vita non ha un senso: è Desiderio. Il desiderio è il tema della vita, è quello che spinge una rosa ad essere una rosa e a voler crescere così... e una pietra a contenere se stessa e rimanere così...
Luci della ribalta - Charlie Chaplin

Il Desiderio tra immagini e parole

Siamo arrivati alla sesta edizione di un Festival Internazionale che, dal 2009, fa diventare Siracusa il nodo di una rete. E lo fa mettendo l'accento su di un nome-marchio ARES, cioè A.r.te e R.E.sponsabilità Sociale. Sin dalla prima edizione abbiamo voluto connotare la manifestazione con una impronta culturale 'forte' che fungesse da cornice, e da sfondo, ad un concorso di film e a rassegne fuori concorso che provengono da tutto il mondo.

In un mondo globale, e sempre più livellato in termini di diritti, regole e mercati ci sembrava insufficiente, anche se strategicamente rilevante, indicare solo Siracusa-territorio come perno del Festival. Abbiamo voluto mettere al centro anche valori contemporanei, come quelli relativi alla Responsabilità Sociale. E così ogni anno abbiamo declinato tale cornice-valore in: "Responsabilità di impresa" (2009), "Realtà virtuale" (2010), "Responsabilità dell'immagine in Politica" (2011), "Anima e Benessere" (2012), "Immagine e Potere tra spettacolo e cultura" (2013). E per questo dicembre: il Desiderio.

Il Desiderio e i suoi enigmi", questo è il tema attorno cui ruotano i film della rassegna fuori concorso. All'interno di un quadro psicoanalitico che va da S.Freud a C.G.Jung, fino a J.Lacan: pulsione di vita e di morte, libido come energia psichica, legge-padre e eros-madre; dall'oggetto all'altrove, all'altro, al Desiderio/Responsabilità. Il 22, il 23 (nella sessione anteprema) ed il 26 (giorno di inaugurazione del concorso) saranno proiettati tre film dei primi del '900. Sono film che segnano - storicamente - il passaggio della psicoanalisi, dell'arte visiva e del teatro all'interno della nascente cinematografia.

Il 22, il 23 (nella sessione anteprema) ed il 26 (giorno di inaugurazione del concorso) saranno proiettati tre film dei primi del '900. Sono film che segnano - storicamente - il passaggio della psicoanalisi, dell'arte visiva e del teatro all'interno della nascente cinematografia. 'I misteri di un'anima' di Wilhelm Pabst e 'Proiezione di Calma, signori miei! (Sherlock Jr.)' di Buster Keaton - ambedue rimusicati dal vivo in chiave contemporanea - trattano i temi classici della psicoanalisi, eros e sogno. Per il primo fu addirittura richiesta la consulenza di Freud che rifiutò ma fu invece accettata dai suoi allievi Karl Abraham e Hanns Sachs. Del secondo è rilevante ricordare che è considerato tra i più grandi film di Keaton e del cinema muto in generale; è considerato tra i cento film migliori di sempre (TIME). Il terzo, a cui facciamo un particolare tributo in quanto quest'anno ricorre il centenario (1914-2014), è 'Cabiria' di Giovanni Pastrone con didascalie e nomi dei personaggi di Gabriele D'Annunzio; l'idea del Desiderio qui si fonde con quella del Fuoco (Cabiria difatti è: nata dal fuoco). Tale elemento naturale non è solo uno dei temi tipici del cinema degli inizi, d'attrazione, ma anche, da un punto di vista psichico ed energetico, del cuore. Ricordare il centenario di Cabiria significa inoltre fare omaggio alle innovazioni tecniche che questo film esprime: basti pensare ai famosi carrelli che permettono sontuosi movimenti di macchina, alla frammentazione delle scene in più inquadrature e diversi punti di vista, alla sua capacità di collocarsi come opera di transizione dal c.d. cinema delle visioni al cinema narrativo che di lì a poco avrebbe fatto la fortuna di Hollywood. Per i siracusani significa anche ricordare Archimede (interpretato da Enrico Gemelli) che salva Siracusa con gli specchi ustori.

Il 26 ed il 30 abbiamo invece la seconda parte della rassegna, con film targati 2014. Il 26 la proiezione del film 'Belluscone. Una storia siciliana', di Franco Maresco (con cui faremo una intervista-conversazione) ci porta immediatamente dentro la parte più propriamente polilogica della manifestazione: come fare a non pensare a quello che Massimo Recalcati definisce - sulla scorta del tema lacaniano - del discorso del

capitalista - "totalitarismo dell'oggetto"? La sostituzione del Desiderio con il consumismo-conformista del godimento dell'oggetto favorisce, infatti, l'ascesa dei nuovi populismi. Desiderio invece significa discontinuità e responsabilità. Ed a questo Desiderio/Responsabilità rinvia anche l'opera di Sebastião Salgado a cui suo figlio Ribeiro e Wim Wenders, dedicano il loro film "Il sale della terra" che proiettiamo il 30 (prima della premiazione finale dei film in concorso); film su un fotografo straordinario, un uomo che ha fatto del Desiderio di vita la sua ragione artistica. E che però si confronta sempre con la sofferenza, le catastrofi umane e naturali; qui la pulsione di vita trova la sua altra faccia nella pulsione di morte.

A chiudere il rapporto tra il cinema ed il desiderio, è la rassegna internazionale su eros-principio di vita che presentiamo, il 28, Darya Nikitina e Alexandr Chernetsky del St.Petersburg International Festival of Debut and Student Films 'Beginning'.

Desiderare significa infatti andare oltre, verso l'altro/altrove, per connettere (eros); cosa accade quando la musicalità dei suoni e delle parole incarna le immagini? E così che i dibattiti programmati iniziano con una riflessione sul tema del rapporto tra immagine e musica, prima il 22 con musicisti impegnati nella interpretazione contemporanea dello spirito di un'epoca passata, e poi il 27, con l'intervento di Andrea Martignoni (con cui abbiamo organizzato la rassegna di animazione d'autore per bambini il 27 e 28). Qui si approfondirà cosa significa il fatto che non esiste il suono in presa diretta nel cinema di animazione e quindi la possibilità di effettuare registrazioni sonore simultanee alle riprese del film.

Tale tematica verrà poi il 28 conclusa - in ambito teatrale - con un tributo ad uno dei grandi artisti siciliani scomparso l'anno scorso, Franco Scaldati; l'autrice del libro a lui dedicato, Filippa Iardo, ci racconterà perché "nella drammaturgia di Scaldati le parole sono geroglifici ed ineludibile l'elemento fonicoacustico con quello plastico-visivo".

Il desiderio, come la parola, vive dell'incontro con l'altro. Il desiderio, come le immagini, incontra la fantasia. Trasgrisce. E può portarci all'inespicabile. Ma trasgredendo - il Desiderio - fonda l'utopia sociale. La Felicità: provare ad immaginare società migliori.

Desiderare, quindi, significa anche avere una idea sociale di Felicità. L'umano desiderare. La Felicità? Sì, questa strana cosa a cui non siamo più abituati a credere. Non la cerchiamo più. Ed è già dai tempi di Aristotele che l'idea di felicità viene concepita non solo come fatto privato, ma anche pubblico; nonché il fine ultimo di ogni azione (come già insegnava nell'Etica Nicomachea). Questa è la Politica. Ad aiutarci a capire quanto questo passi anche attraverso la Giustizia sarà il dibattito del 29 organizzato assieme l'Ordine degli Avvocati di Siracusa.

Tutto questo è la sezione fuori concorso del Festival; a cui ovviamente si aggiunge, come ogni anno, il nostro concorso internazionale di film che non fa distinzione tra generi, ma si caratterizza per la capacità di connettere un cinema di frangia, di ricerca, giovane e sperimentale, con uno sguardo nuovo sulla contemporaneità, agli ambiti dell'innovazione della multimedialità. Nel retro di questa pagina difatti troviamo venti film ammessi a concorso indipendentemente dalla provenienza e dal framework utilizzato; questo perché riteniamo che un'opera, qualunque sia la "forma" attraverso la quale viene resa esplicita, vada valutata per la sua qualità, il suo valore, l'idea che l'ha generata, il linguaggio multimediale con cui è in grado di parlare al mondo. Quest'impostazione culturale del concorso internazionale di film ha, anch'essa, una connotazione connessa alla Responsabilità sociale ed al desiderio di raggiungere una società più di rigidità, di barriere, in cui il multiculturale sia semplicemente la base di un progetto interculturale e transculturale. E questo perché in fin dei conti... il Desiderio è, soprattutto, il Desiderio di un Desiderio.

Antonio Cascario

What do you want a meaning for? Life is a desire, not a meaning. Desire is the theme of all life. It's what makes a rose want to be a rose and what makes it want to grow up like that...
Limelight - Charlie Chaplin

Desire between images and words

We are at the 6th edition of an international Festival that, from 2009, makes Syracuse the central node of a Net. And it can be possible through the label-name ARES, which means A.r.t and S.ocial R.E.sponsibilities. Since the first edition we wanted to show this event as a cultural and "strong" mark that could be the background of a film contest from the whole world.

In this kind of new global world, that increase more and more their rules, rights and trades, we thought it wasn't enough, even if it was strategically relevant, to indicate just the Syracuse's territory as the keystone of this Festival. We wanted to focus our attention on the contemporary values and on the social responsibilities values, too. So, every year we have declined this values as: Corporate Social Responsibility (2009), Virtual reality (2010) Responsibility of image in politica (2011) Soul and Wellness (2012) Image and power between show and culture (2013), and this December: The Desire.

"Desire and their Mysteries" is the theme around which revolves the films of the Festival inside a psychoanalytic condition which involve S. Freud, CG. Jung, and J. Lacan, too: desire of life and death, libido as psychical energy, law-father and eros-mother, from the object to beyond, to desire, to responsibility. On 22, 23 (on the preview session) and on 26 (day of inauguration of the contest) will be screened three films of early '900. This Films mark - storiically - the transition of psychoanalysis, of the visual art and of theater during the emerging film industry.

"The mysteries of a soul" by Wilhelm Pabst, and "Proiezione di calma, signori miei! (Sherlock Jr.)" by Buster Keaton, both of them film we think are important to make reference to. On 22, 23 (on the preview session) and on 26 (day of inauguration of the contest) will be screened three films of early '900. This Films mark - storiically - the transition of psychoanalysis, of the visual art and of theater during the emerging film industry. "The mysteries of a soul" by Wilhelm Pabst, and "Proiezione di calma, signori miei! (Sherlock Jr.)" by Buster Keaton, both of them film we think are important to make reference to. On 22, 23 (on the preview session) and on 26 (day of inauguration of the contest) will be screened three films of early '900. This Films mark - storiically - the transition of psychoanalysis, of the visual art and of theater during the emerging film industry.

The idea of Desire merges with the idea of Fire (Cabiria was born by Fire). This natural element is not just a typical theme of the film industry of attraction, but from a psychical point of view it is a "fire of the heart", too. Remembering the centenary of Cabiria means say omage to the innovove techniques this film express: we could think about the famous caddies which allow to make elegant movements with the car, the fragmentation of scenes with more framings and different points of view, the literacy to place itself as a transition work in the famous "narrative cinema" that would be the fortune of Hollywood. For the citizens of Syracuse would means pay omage to Archimede (played by Enrico Gemelli) who saved Syracuse with mirrors.

29 and 30 we have the second part of the contest with film of this year. On 28 we will screen the film "Belluscone, a Sicilian story" by Franco Maresco (with whom we will have a little interview-conversation) and it take us on the part of the contest that involve the political science. We could think

to that Massimo Recalcati defines "totalitarism of object". Actually, the substitution with the consumism-conformism of the object promote the rise of new populism. Desire instead means discontinuity and responsibility. This idea of Desire/Responsability send us to the work of Sebastiano Salgado who dedicate with Wim Wenders the film "The salt of the hearts" to his son Ribeiro. This film will be screen on 30th December (before the final award ceremony of the contest). This is a film that talks about an extraordinary photographer, a men who made his life's desire his artistic reason. Even if he confronts himself with the pain and suffering of life, the human and natural disasters. Here the life's Desire find his other face on the death Desire. The international contest about eros's origin of life will stop the relation between Cinema and Desire. It will be presented on 28th by Darya Nikitina and Alexandr Chernetsky from St. Petersburg international festival of debut and student film "beginning".

To Desire means going through, or beyond, to connect (eros): What happens when musicality of sounds and words meets images? In this way , planned debates start with a reflection about themes of relation between music and image on 22th December with musicians who are working hard on the contemporary interpretation of a soul of a passed era, and the 27th too with the intervention of Andrea Martignoni (which whom we will organize a little animation contest for children on 27th and 28th).

We will examine what means the fact that doesn't exist the sound directly on animation cinema and so the possibility to effectuate synchronized registration during the film. This discussion will be closed on 28th with a tribute to one of the most important Sicilian artist who passed away last year, Franco Scaldati. The author of the book dedicated to this important Man

Filippa Iardo, will describe us why, in the dramaturgy of Scaldati, words are hieroglyphs and intersects the Phonic-acoustic element with the plastic-visual one.

The Desire as the word, live through the meeting with the other. Desire, as images, meets fantasy. It trasgresses, and it can take us to the inexplicable. But with the trasgression, Desire, merges the social utopia. Happiness: trying to image better society.

To desire, so, means having a social idea of happiness. The human desire. The happiness? Yes, that strange thing to which we don't believe anymore. We aren't looking for it anymore. Happiness is not considered just as something of private but, but public too, since the times of Aristotele. It's like the final aim of every action. This is the Politic. There will be a debate on 29th to help us to get better this conception of happiness, organized with the rank of Syracuse's lawyers.

This is the section out of contest of the Festival. furthermore We added, as every year, our international films contest that makes any difference between genres but it's characterized for the ability to connect a young and spermental cinema, with a new point of view on the contemporaneity, to the innovation of multimediality's sectors. On the back of this page you can find 20 films admitted to the contest independently from their provenience and from the framework utilized. This is why we thing a work, wherever is the form which one it is expressed, must not waste the quality, its values, the idea that has generate it, the multimedia language with which it can express to the world.

This cultural impostation of the international film contest has a connotation connected with the Social responsibility and the desire to reach a society without rigidity, barriers, where the multicultural is the base for an intercultural and transcultural project. And this is why... The Desirè is, above all, the Desire of Desire.

Antonio Cascario

festival internazionale del film di siracusa

26/30 dicembre

Palazzo Impellizzeri Siracusa Via Maestranza, 99

ARES Antepreme
22/23 dicembre
M.o.o.n. - Via Roma, 112
Siracusa



Ingresso gratuito / free entry

sesta edizione
2014

film rimusicazioni multimedia



Documentary / Rosario Simanella

La storia di tre tiratori di rickshaw per le strade di Kolkata. Li chiamano uomini cavallo, per via del lavoro che svolgono. In realtà sono gli ultimi fra gli ultimi, una testarda testimonianza della vera essenza della dignità umana. In una città che, quasi tenuta insieme dalla sua agonia, ha la vitalità spasmodica di chi è prossimo alla fine.

Ibrahim, Ram and Raju are three rickshaw pullers in Kolkata - a city held together by its agony, which has the spasmodic vitality of something that is nearing its end. These men are called "Human Horses" because of the work they do. Actually, they are the last of the lasts, a stubborn proof of the true essence of human dignity.

the human horses/ 53'51"/ 2013, italy



Documentary / Zimmerfrei
Muttonia è uno strano villaggio dentro il villaggio, una città temporanea che si trasforma nel tempo, in relazione a un contesto urbano, territoriale e sociale più grande. Nata con lo spirito anarchico, dissacrante e sperimentatore del traveller e cyber punk che l'hanno fondata, la cittadella ha ospitato due generazioni di traveller e ne è diventata un luogo di origine, una "madrepatria" in cui tornare periodicamente o fermarsi per crescere i figli.

The Mutoid Waste Company arrived in Santarcangelo in 1990. Since then the Mutoid's camp became a fixed destination for all European travellers. Muttonia is a temporary city, a village inside a village, from which original proposals of sustainability and creativity emerge, a place with an intense and at the same time fragile way of inhabiting and living.

hometown/ 69'/ 2013, italy



Documentary / Stefano e Mario Martone

Nel 1981 Pinochet privatizza la quasi totalità delle risorse idriche in Cile. Nei trent'anni successivi i diritti per lo sfruttamento dell'acqua vengono ceduti a imprese nazionali e multinazionali interessate a produrre energia idroelettrica. Oggi sulla Patagonia cilena incombe il progetto HidroAysén che prevede la costruzione di cinque grandi dighe sui fiumi Pascua e Baker.

In 1981, Pinochet privatized almost all of Chile's water resources and in the following thirty years the rights to their water were sold to large companies and corporations for producing hydroelectric power. Now the construction of five large dams is threatening Chilean Patagonia.

like fireflies/ lucciole per lanterne / 44'/ 2013, italy



Animation / Nacho Rodriguez

Lifestory è un'avventura basata sulla poesia "the hymn of the pearl".

A lifestory is an adventure based upon an ancient poem, "the hymn of the pearl".

a lifestory/ 4'20/ 2014, spain



Animation / Rebecca Blocher

Il film si basa sulla poesia di Etta Streicher. A proposito di come i singoli stati mentali influenzano il mondo.

The film is based on the poem of the same name by Etta Streicher. It is concerned with not speaking out, keeping your feet still or actually biting the bullet and achieving inner freedom. And about how individual mental states influence the world.

qualen / torturing /4'03" / 2013, germany



Film on architecture and design / Danio Catanuto

L'obiettivo di GRID è quello di scoprire tutti quei codici nascosti all'interno dell'ambiente urbano moderno. GRID è un esperimento sinestetico: il suono e l'immagine sono uno.

GRID è un riconoscimento, un risveglio in una realtà parallela. Uno spazio all'interno dello spazio. La geometria artificiale e modulare di design industriale moderno crea spazi segnati con linee rette e parallele.

The aim of GRID is to discover all those codes hidden inside the urban modern environment. GRID is a synaesthetic experiment: the sound and the image are one.

GRID is an acknowledgment, an awakening in a parallel reality. A space within space. The artificial and modular geometry of modern industrial design creates spaces marked with straight and parallel lines.

grid/ 10'52"/ 2013, spain, italy



Animation / Sergio Carvalho

Una volta due maiali fuggono dalla fattoria di Ti Manel. Più tardi in un bar, uno dei maiali porge l'indirizzo della fattoria ad una ragazza. A sua volta, la ragazza dà il suo indirizzo. Il giorno dopo, Te'co si reca alla fattoria convinto di vedere la ragazza; entra in una situazione di confusione. Non trova nessuna ragazza sexy ma qualcosa che lo terrorizza.

Once upon a time there was a farm from which two pigs fled from. In a bar, one pig gave the girl the address to the farm. In turn, she gives the address to Te'co to get rid of this boring conversation about computers. On the next day, Te'co searches for Ti Manel's farm convinced he was going to see the girl. Te'co finds himself in a confusing and unexpected situation. There is no computer but a strange machine. There is no sexy girl but something that terrifies him. Later, Te'co will be confronted with the consequences of his improvisation.

zona de banhas/ lard zone/ 28'40"/ 2013, portugal



Videomusic composition / Elisa Leonori

Una musica serrata e incalzante insieme a sequenze "video-pittoriche" per evocare il malessere, l'instabilità l'angoscia, lo spaesamento di una persona schizofrenica. L'autrice si muove sul confine fra conscio e inconscio.

A serried and hectic music and pictorial video sequences jointly to evoke the ailment, unstable condition, state of angst, disorientation of schizophrenic person. The author moves along the borderline between conscious and subconscious.

schizophrenic vision/ 8'15"/ 2014, italy



Music video / Daniel Moshel

"Me Tube" è un omaggio a migliaia di youtubbers e video bloggers. "Carmen" è stata reinterpretata per Me Tube da August Shram rafforzata da suoni elettronici.

"MeTube", a homage to thousands of ambitious YouTube users and video bloggers, gifted and less gifted self-promoters on the Internet, has attracted international attention. No less than George Bizet's Habanera from „Carmen" has been reinterpreted for MeTube and enhanced with electronic sounds. Behind the cross-over of musical styles are director Daniel Moshel as well as opera and oratorio tenor August Schram.

me tube: august sings carmen habanera/ 4'/ 2013, austria



Documentary / Claire Savary

In un piccolo villaggio del Benin chiamato Guimbereru, il tempo viene scandito del sole e la tradizione sembra essere immutata. Tuttavia, la vita è profondamente cambiata da quando i Bianchi sono arrivati. Un divario si è insidiosamente aperto tra giovani e anziani. Come si può parlare e capirsi a vicenda? Come si può tramandare la storia del villaggio prima che sparisca?

In a small Beninese village named Guimbereru, time is set by the sun's path and tradition seems unchangeable. However, life has deeply changed since the Whites arrived. A gap has insidiously opened up between nearly hundred-year-old men and young people caught in the wheel of globalization. How can one talk and understand one another? How can the history of the village be passed on before it disappears?

sous l'albre a palabres/ under palaver trees/54'/ 2014, france



Experimental documentary / Simone Catharina Gaul

Più successo. Più soldi. Più potere. Più festa. Più, e più, di più. Fino a quando finalmente siamo a corto di fiato, e poi qualcuno non trova la svolta. Chris cerca una spinta attraverso gare di motocross su ghiaccio. Rea e Bea fanno festa tutta la notte. Melitta non smette mai di correre. Tutto ciò per uscire dalla loro routine quotidiana, alla ricerca di un contenuto emotivo in un mondo troppo tecnico e concreto, dove la realizzazione personale e il successo sono le cose più importanti.

More success. More Money. More power. More partying. More, and more, and more. Until finally we are out of breath, and then someone misses the turn. Chris searches for a kick through motocross races on ice. Rea and Bea party to excess all night long. Melitta never stops running. All trying to get out of their daily hamster wheel lives, looking for emotional content in a harsh, technical world built of concrete, steel and plastic where personal achievement and success are all important.

teilchenbeschleunigung/ particle acceleration/ 8'10"/ 2012, germany



Documentary / David M. Lorenz

Nella metropolitana di Berlino risuona una voce: "cari signori e signore, scusatemi per l'interruzione...". Tutti osservano la senzatetto che vende un noto giornale di strada. Ma cosa vede realmente lei? Un documentario sperimentale su Nicole Y. e un breve film sulla speranza.

The berlin underground has just pulled out as a voice resounds: "dear ladies and gentlemen, excuse me for interrupting...". Everybody is watching the homeless woman selling a well-known street newspaper. But what does she actually see? An experimental documentary about Nicole Y. and a short film about hope.

entschuldigen sie bitte die kurze stornung/ sorry to interrupt/ 13'/ 2012/ germany



Art video / Natalie Plaskura

Il tempo sembra essersi fermato, i momenti sono eterni. I personaggi senza nome si trasformano in figure insensibili, emergendo e scomparendo come frammenti della mente. Il protagonista è intrappolato e smarrito in una costruzione di pensieri confusi.

The time stands still, the moments are everlasting. The nameless characters turn into numb figures, surfacing and disappearing like mental tatters. The protagonist is trapped and strays through a confusing construction of thoughts finally losing herself.

faint / 5'58"/ 2014, germany



Animation / Thomas Scherer

E' il compleanno del nonno. Il quale ha invitato la sua famiglia...ma tutti hanno occhi solo per i loro iphone, smartphone e computer. Il nonno si sente solo in un tavolo pieno. I suoi tentativi di attirare l'attenzione falliscono.

Ma poi... un mucco esce dagli apparecchi elettronici e infetta tutta la famiglia trasformandoli in media-zombie, il nonno è scioccato. Ora ha solo una scelta: fuggire o lottare!

It's grandpa's birthday. He has invited his family...but they have only eyes for their iphones, smartphones and laptops. Grandpa feels alone...alone at a fully laid table. His attempts to get attention fail. But then... Mucus comes out of the iphones and laptops and infected the family. They turn into media-zombies, stupid people without a brain. Grandpa is shocked. Now he has only one choice: run or fight!

der 90. geburtstag / the 90th birthday / 6'30" / 2013, germany



Animation / Ivan Fernandez

La giovane strega Curuxa ha perso sua nonna prima di finire la sua formazione. Lei dovrà imparare da sola a diventare una strega. Sarà aiutata inaspettatamente da un gargoye stregato dalla luna.

The young witch Curuxa lost her grandmother before finishing their training. She will have to learn alone to be witch: spells, flying and magic. She will be helped-although she does know, with the unexpected help of a gargoyle bewitched by the moon.

cousas de meigas / tales of wizard / 8'30" / 2013, spain



Documentary / AFEA, Antonio Spanò

La Repubblica Democratica del Congo è in guerra dal 1996. Ai confini orientali del paese si trova il Virunga National Park: il più antico ed importante parco africano. Al suo interno la conservazione della natura è prioritaria, e per preservarla i guardiani del parco bruciano villaggi, stuprano e uccidono.

Since 1996 DR Congo has been in a permanent state of warfare. On the eastern border of the country lies the oldest park of the African continent, the Virunga National Park. The main priority of the park's management is the protection of nature and, in order to pursue this goal, rangers burn down villages, kill men and rape women.

animal park: you are not welcome here/ 8'22"/ 2013, italy

giuria concorso / competition jury



Alexandr Chernetsky

Born in St.Petersburg (Russia) in 1983. Photographic artist. Studied political psychology at St.Petersburg State University. Graduated from Russian School of Physical Theatre - Alisa Oleinik and Maxim Didenko workshop. Since 2011 - programmer and coordinator of St.Petersburg International Festival of Debut and Student Films "Beginning".

Nato a San Pietroburgo (Russia) nel 1983. Artista fotografico. Ha studiato psicologia politica presso San Pietroburgo State University. Diplomato alla Scuola Russa di Physical Theatre - laboratori di Alisa Oleinik e Maxim Didenko. Dal 2011 al programmatore e coordinatore del St.Petersburg International Festival of Debut and Student Films "Beginning".



Darya Nikitina

Born in 1984 (Russia). Studied linguistics and culturology at St.Petersburg University of Culture and Design. Participated in organization of numerous film and music festival since 2004. Director of St.Petersburg International Festival of Debut and Student Films "Beginning". Member of executive board at St.Petersburg Filmmakers's Union.

Nata nel 1984 (Russia). Ha studiato Linguistica e culturologia a San Pietroburgo all'Università della Cultura e del Design. Ha partecipato nell'organizzazione di numerosi Festival di cinema e musica dal 2004. Direttore del St.Petersburg International Festival of Debut and Student Films "Beginning". Attualmente è anche membro del consiglio esecutivo della St.Petersburg Filmmakers's Union.



Andrea Martignoni

Born in Bologna (Italy) in 1961, graduate in Musicology with a thesis on soundtrack in animation and in Geography with a thesis on soundscape he is a performer, sound designer, historian in Animation. He has created soundtracks for short animated films by Blu, Saul Saguatti, Michele Bernardi, Pierre Hébert Virgilio Villoresi Roberto Catani and others. He works closely with several international festivals with master classes and workshops.

Nato a Bologna (Italia) nel 1961. Performer, sound designer e storico di cinema di animazione. Ha realizzato colonne sonore per cortometraggi animati di Blu, Saul Saguatti, Michele Bernardi, Pierre Hébert, Virgilio Villoresi, Roberto Catani e altri. Collabora attivamente con diversi festival internazionali con master-classes e workshops. Promuove il cinema di animazione italiano a livello internazionale.



Experimental / Theo Putzu

Una ragazza, dopo tanti anni, torna nella sua vecchia casa d'infanzia. Frammenti del passato lasceranno a nuovi ricordi ancora da scrivere. Compose con PAPER MEMORIES la "duologia della memoria".

A girl, after many years, comes back to her old childhood house. Fragments of the past will leave space to new memories still to be written. With PAPER MEMORIES composes "Memory Duology".

come foglie / like leaves / 7'20" / 2014, italia



Animation / Stefan Muller

Avrebbe potuto essere un bel sabato... se non fosse stato per una mucca pazza, una madre isterica e due uomini dell'ambulanza, che sono bravi soprattutto a creare caos. Commedia su un giovane di Berlino nelle Alpi tedesche. Un incubo surreale per il nostro eroe, che ha a che fare con situazioni kalfkiane a momento psichedelici.

It could have been a nice Saturday...were it not for a mad cow, a hysteric mother and two ambulance men, who are all good at one thing mainly: Creating chaos. Comedy about a young Berliner in the German Alps, who gets by a series of confusions in a hospital. A surreal nightmare for our hero, who runs from kalfkaesque situations to psychedelic moments.

deja moo/ 9'59"/ 2013, germany



Animation / Hannes Rall

Il povero ma astuto imbroglione Si Lunchai trionfa sul crudele. Un adattamento di una leggenda indonesiana.

The poor yet smart trickster Si Lunchai triumphs over the cruel king. An adaptation of an Indonesian legend, inspired by the style of the Southeast Asian shadow puppet play "Wayang Kulit".

si lunchai/ 8'36"/ 2014, germany



Documentary / Antonio Prata

La ricerca di un luogo in cui mettere radici: l'Abruzzo, terra d'origine, sconvolto da un violento terremoto, che ha cancellato i ricordi e sradicato un'identità che ora si rivela illusoria; oppure la Svizzera, stravolta da una distruzione - ricostruzione programmata -, che cancella anche le tracce del passato e sembra indolore, nell'apparente indifferenza delle persone.

The search for a place to lay down roots: The Abruzzi (Italy), place of origin, destroyed by a violent earthquake, that cancelled memories and erased an identity that now seems little more than an illusion; or Switzerland, shaken as well, but with a programmed destruction - reconstruction that also cancels traces of the past and seemingly painless in the apparent indifference of the populace. A sentimental journey through images, in search of a home that perhaps can exist only in the soul.

terr dentro/ 24'/ 2013, italy

concorso internazionale di film
international film competition
RES
film multimediali